

ABC
ESTERON PARASITAIRE

3701 Jean-Talon O.
coin Côte-des-Neiges
514-737-7477
www.exterminationabc.com



LES ACTUALITÉS

4 décembre 2013 / December 4, 2013

lesactualites.ca | facebook.com/LesActualitesCdnNdg | @LesActualitesca

annuaire CÔTE-DES-NEIGES
NOTRE-DAME-DE-GRÂCE
2013 | 2014 borough directory



3h du matin...
Vous cherchez
un dentiste en urgence?

Prenez votre téléphone
et trouvez-le sur:



www.annuairecdnndg.com



Des locataires forcés de partir

Photo: Michaël Monnier

PAGE 2

Tabascobar
RESTAURANT
BILLARD CLUB

Reservez dès maintenant
pour les parties
des temps des fêtes

5414 rue Gatineau
Montréal, Qc
514.731.3666
www.tabasco.com



ÉLECTIONS PARTIELLES
La CDC annule l'assemblée
électorale

3



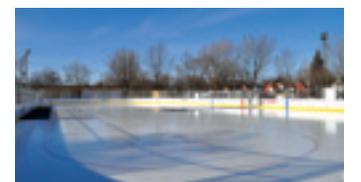
CULTURE
Une cinéaste se mobilise pour les
personnes atteintes du sida

5



HOUSING WOES
Côte-des-Neiges tenants forced out
illegally?

8



PARKS HOCKEY-CENTRIC?
Borough to consider a winter sports
strategy

9

Nous sommes ouverts tard, au cas où...

OUVERT 24H	Promenades du Musée	5122, ch. de la Côte-des-Neiges	738-8464
8h00 - 23h00	Succursale N.D.G.	6411, Sherbrooke ouest	489-9345
8h00 - 23h00	Succursale Victoria	Centre d'achats Van Horne	739-1758
8h00 - 22h00	Succursale C.D.N.	6180, ch. de la Côte-des-Neiges	739-8884
8h00 - 22h00	Succursale Snowdon	4999, chemin Queen-Mary	737-5454



PHARMAPRIX
prenez soin de vous

MILLION TAPIS ET TUILES®

Plus d'un million de clients satisfaits depuis 1939

Carpets et passages
5000 couleurs et styles
Tapis indiens, chinois, turcs, belges, marocains
En laine, nylon, polyprop
TOUTES GRANDEURS
ASSORTIMENT INCOMPARABLE!

Meilleur prix garanti. Vente cyclone
65¢ PIED CARRÉ TAPIS ET PRÉLART
60¢ PIED CARRÉ CÉRAMIQUE

- Montréal - West End
170, St. Jacques, Lachine
(514) 365-1652
- Montréal - Mile End
15, Bernard Est
(coin blvd. St. Laurent),
(514) 273-9983
- Laval - Pont Viau
175, boul. de la Concorde Est
(450) 663-9870

Stationnement partout

Lun - Mer 09h00 - 18h00
Jeu - Ven 09h00 - 21h00
Sam 09h00 - 17h00
Dim 12h00 - 17h00

www.millontapis.com

Des locataires expulsés de chez eux

Marie Cicchini

redaction@lesactualites.ca

SNOWDON – Depuis plusieurs semaines, le propriétaire d'un immeuble à logements locatif à faible revenu sur l'avenue Bourret aurait forcé des ménages à quitter leur logement dans le but de convertir son immeuble de 34 unités en condominiums.

Le 29 novembre dernier, Projet Genèse a organisé une conférence de presse au 4840, avenue Bourret, où des locataires sont confrontés à un propriétaire qui contourne les procédures légales censées les protéger.

«Ça fait trois mois que je n'ai pas bien dormi», s'exclame Kurt John, un des locataires de l'immeuble qui y réside encore.

Plusieurs locataires ont été forcés de partir au bout de plusieurs semaines de travaux extérieurs effectués au bâtiment de 34 unités sans l'autorisation préalable de la Régie du logement. Ceux qui sont restés vivent

dans un immeuble qui ressemble plus à un chantier qu'à un immeuble résidentiel.

Mme Pathak rapporte que les travaux ont commencé quelques jours à peine après des mises en demeure qui ne contenaient pas assez de détails essentiels, ni assez de temps aux locataires pour évaluer leurs options. Deux locataires qui sont parties paient maintenant 110\$ de plus, l'autre 225\$ de plus par mois en loyer.

«Le droit au maintien des lieux du locataire est un droit autant plus important à cette époque d'érosion du parc locatif et d'embourgeoisement des quartiers centraux», a mentionné Sheetal Pathak, organisatrice communautaire en logement social.

Les conditions de vie pour ceux qui refusaient de partir ont dégénéré: manque de chauffage généralisé, apparitions de fissures dans les murs, effondrement d'une partie du plafond, service interrompu d'électricité et de

téléphone, infiltration d'eau de pluie. Thanh Trung Nguyen été évacué subitement par le Service de sécurité

«Cette perte de logements locatifs pourrait rapidement prendre de l'ampleur et devenir une force gentrificatrice dans notre quartier.»

- Sheetal Pathak,
Projet Genèse



Kurt John, récemment expulsé, devant son ancien immeuble désossé du 4840 Bourret. | Photo : Michaël Monnier

incendie de Montréal. «J'ai été très stressé. Ma santé a souffert et il a été compliqué de gérer la situation pendant que je travaillais et je gardais ma fille», a-t-il dit à propos de ses conditions de vie.

Le 4840 avenue Bourret n'est pas un cas isolé. Le propriétaire de l'immeuble, Haim Elkabas, est en voie de convertir un autre immeuble à vocation locatif en condominiums au 5700, avenue Victoria.

Attiré par l'attroupement des journalistes, M. Elkabas est sorti en protestant sous les rafales de photos et les objectifs des caméras. Il a fait avorter la visite d'un logement qui était prévue

en brandissant l'avis d'évacuation et l'interdiction d'occuper jusqu'à nouvel ordre émis, le 21 novembre par le Service des permis et inspections de l'arrondissement Côte-des-Neiges-Notre-Dame-de-Grâce. «En ce moment, rien n'empêche que cette situation se reproduise et que les droits des locataires soient encore écartés au profit d'un promoteur immobilier. Si cette perte de logements locatifs n'est pas contrôlée, elle pourrait rapidement prendre de l'ampleur et devenir une force gentrificatrice dans notre quartier», a conclu Mme Pathak.

Un facteur agressé

Les Actualités

LOYOLA - Un facteur a été agressé par trois hommes le 15 novembre

alors qu'il livrait du courrier dans un immeuble de l'avenue Prince of Wales.

Le facteur avait déposé le courrier dans les boîtes aux lettres et se dirigeait vers la sortie de l'immeuble lorsqu'il

s'est retrouvé devant trois jeunes hommes qui lui barraient le chemin. L'un des individus a demandé au facteur s'il tenait à la vie, tandis qu'un autre lui a demandé la clé des boîtes aux lettres sous menace de mort.

Alors que le facteur prenait les clés,

l'un des individus les a rapidement empoignées sans savoir qu'elles étaient attachées. Le voleur les a violemment arrachées en brisant l'attache. Il a pris la fuite et il s'est engouffré avec ses complices dans une Mazda garée dans la rue qui a pris la direction sud sur l'avenue Prince of Wales.

La victime a brièvement poursuivi la voiture avec le camion du service, mais il a perdu de vue le véhicule des fuyards sur le boulevard Grand. Il a cependant eu le temps de relever la plaque d'immatriculation et a appelé au 911.

À leur arrivée, les policiers ont trouvé la victime en état de choc, selon l'agent sociocommunautaire Peter Mandelos du poste de police du quartier 11.

Les trois suspects sont décrits comme des hommes de race noire âgés d'environ 20 ans et mesurant tous environ 1,80 mètre. Le suspect qui a pris les clés portait une boucle d'oreille avec une boule au bout. Le troisième suspect portait un chandail kangourou gris à capuchon. Il n'y a aucune description du deuxième suspect.

L'enquête de police est en cours et les policiers détiennent déjà une bonne piste grâce à la plaque d'immatriculation qui permettra d'accélérer leurs recherches.

Le Service de police de la Ville de Montréal (SPVM) demande à toute personne qui a été témoin de cet acte ou qui détient de l'information sur tout acte criminel de contacter Info-Crime au 514 393-1133.



MES PRIORITÉS POUR OUTREMONT

ÉDUCATION Assurer la réalisation du développement du campus de l'Université de Montréal sur le site de l'ancienne gare de triage d'Outremont

SANTÉ Soutenir l'agrandissement du Centre hospitalier de St. Mary

ENVIRONNEMENT ET DÉVELOPPEMENT DURABLE Renforcer les mécanismes visant à protéger le Mont-Royal

Appuyer les initiatives pour la mise en valeur du 3^e Sommet du Mont-Royal afin de favoriser l'accessibilité des citoyens au flanc nord de la montagne à Outremont

DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE Accentuer la concertation des partenaires socioéconomiques d'Outremont et de Côte-des-Neiges afin de valoriser l'engagement social et d'assurer le développement économique local

MY PRIORITIES FOR OUTREMONT

EDUCATION Ensure the development of the Université de Montréal campus on the site of the Outremont rail yards

HEALTH Support the expansion of St. Mary's Hospital

ENVIRONMENT AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT Reinforce the mechanisms designed to protect the Mount Royal

Support initiatives for the enhancement of the third summit of the Mount Royal to improve citizens' access to the north flank of the mountain

ECONOMIC DEVELOPMENT Improve cooperation among Outremont and Côte-des-Neiges socioeconomic partners to enhance social commitment and ensure local economic development

LOCAL ÉLECTORAL
5056, Chemin de la Côte-des-Neiges Local 301
514 360-5660 / outremont@plq.org

1^{er} ET 2 DÉCEMBRE
DE 9 H 30 À 20 H
VOTE PAR ANTICIPATION

9 DÉCEMBRE ON VOTE

PLQ.ORG/OUTREMONT

Parti Libéral Québec

Philippe COUILLARD

CANDIDAT DANS OUTREMONT
CHEF DU PARTI LIBÉRAL DU QUÉBEC

Carl Lefebvre, agent officiel



Élections partielle

La CDC renonce à la tenue d'une assemblée électorale

Bello Bakary

Il n'y aura pas d'assemblée électorale à l'élection partielle dans la circonscription d'Outremont à la Corporation de développement communautaire de Côte-des-Neiges.

La Corporation de développement communautaire de Côte-des-Neiges (CDC) a annulé le 2 décembre sa

traditionnelle assemblée électorale à cause du refus du Parti libéral du Québec d'y participer, de l'absence de réponse du Parti conservateur du Québec et du désistement du Parti vert du Québec.

Il ne restait plus que deux candidates, celle d'Option nationale et de Québec solidaire pour se prêter à cet exercice démocratique.

Denyse Lacelle, coordonnatrice

de la CDC, déplore la situation. «L'assemblée électorale permet aux candidats d'entendre les préoccupations des résidents et donne aux électeurs l'occasion de se faire une idée sur les différents candidats.» Selon elle, cette annulation contribue à renforcer le cynisme des citoyens.

En entrevue, Philippe Couillard, le candidat libéral, a dit qu'il n'avait pas reçu cette invitation, mais plusieurs

concurrents croient que M. Couillard refuse le débat.

Depuis plus de deux décennies, la CDC invite les candidats non pas à un débat, mais à une assemblée électorale où les citoyens de ce quartier défavorisé et multiethnique abordent plusieurs problèmes locaux: logement, lutte contre la pauvreté, intégration des immigrants, sécurité et environnement.

Lettre ouverte

Le Québec n'atteindra pas le déficit 0 en 2016. Voici pourquoi.

D'abord, les dépenses sont hors-contrôle. Le ministre Marceau a endormi les médias et les analystes en leur faisant croire que les dépenses n'ont augmenté que de 1,2% l'an dernier. C'est faux. Les dépenses budgétaires ont augmenté de 1,2% mais le mot budgétaire veut dire qu'on n'inclut pas toutes les dépenses. Les états financiers vérifiés montrent plutôt que les dépenses, toutes les dépenses, ont augmenté de 2,7%, soit quatre fois l'IPC, entraînées par une explosion des coûts de la santé de 5,2%.

Mais pis encore, le Vérificateur nous annonce que les dépenses sont sous-estimées de 646 M\$ parce que M. Marceau n'a pas bien comptabilisé certaines subventions aux municipalités. S'il respectait les normes comptables canadiennes, le déficit de 2012-2013 aurait été 40% plus élevé qu'annoncé.

Ce manque de contrôle des dépenses empire cette année. Les dépenses budgétaires de 2013-2014 augmenteront de 3,4%, cinq fois le taux d'inflation. Le coût des intérêts sur la dette du Québec (le troisième poste budgétaire en importance) devrait augmenter de 10,5 % en 2013-2014. Et avec la dette additionnelle causée par le report de deux ans du déficit 0, ces coûts vont continuer d'augmenter.

D'autres coûts s'emballent. Les nouvelles évaluations actuarielles déclenchent des augmentations des coûts des régimes de retraite des fonctionnaires de 400 M\$ l'an prochain.

Alors, comment M. Marceau compte-t-il arriver au déficit zéro malgré de telles hausses de dépenses ? Mais par une augmentation de vos taxes, voyons !!

Le ministre prévoit (ou espère ?) que les revenus budgétaires de l'État augmenteront de 9,6% au cours des trois prochaines années. En plus, les revenus des « entités consolidées » (plus d'une centaine de fonds et d'organismes non consolidés au budget, mais inclus dans les états financiers) vont augmenter de 55%... attachez vos tuques, utilisateurs-payeurs !

Les revenus de 2012-2013 comprenaient la première tranche d'environ 733 M \$ de la compensation fédérale pour l'harmonisation des taxes de vente. Il y aura une deuxième tranche de 1,47G\$ en 2013-2014 puis... plus rien. Heureusement, ce trou sera rempli par une augmentation de la péréquation de 11,6 % qui découle principalement de l'impact de la baisse du dividende d'Hydro-Québec en 2012-2013 attribuable à la fermeture, au coût de 1,9G\$, de la centrale nucléaire de Gentilly-2 !

Bref, le gouvernement de la gouvernance souverainiste espère atteindre l'équilibre budgétaire en grande partie grâce à l'augmentation des transferts fédéraux qui passeront de 7,4G\$ cette année à 8,9G\$ en 2015-2016.

Mais la triste nouvelle, c'est que M. Marceau n'a jamais réussi à arriver à 0\$ en 2016. Alors, en désespoir de cause, il a simplement ajouté une ligne dans son budget intitulé «écart à résorber». Pour arriver à 1,75G\$ de déficit en 2014-2015, il y a un «écart à résorber» de 400 millions \$. Pour 2015-2016, l'écart à résorber grimpe à 1 milliard de \$!

Autrement dit, M. Marceau devra trouver 1,4G\$ de coupures ou de revenus additionnels pour atteindre le déficit zéro en 2016. On ne retrouve à nulle part dans les 272 pages du Point économique d'où viendra ces sommes.

Un p'tit 2\$ que le ministre ratera sa cible en 2016 ?

Adrien Pouliot

Parti conservateur du Canada

Pour réagir à l'actualité / Give us your opinion:
redaction@lesactualites.ca

«Une nouvelle façon, pour le Québec!»

Les Actualités

Pierre Ennio Crespi, candidat du Parti conservateur du Québec promet d'offrir aux citoyens d'Outremont une nouvelle façon de faire les choses – une nouvelle façon pour eux de se donner le pouvoir s'il est élu le 9 décembre.

Le candidat aux élections partielles dans Outremont a passé les derniers jours à faire du porte-à-porte dans la circonscription dans l'espoir de ravir ce bastion libéral que Raymond Bachand représentait avant sa démission, et où il espère vaincre son principal rival, Philippe Couillard, qui est actuel chef du Parti libéral.

Après avoir fait du porte-à-porte avec le chef de son parti, Adrien Pouliot, ils se disent confortés dans leur impression que les Québécois aiment le message que porte ce parti. « Ce qui démarque le plus le Parti conservateur du Québec des autres partis est sa boussole idéologique », mentionne un communiqué le 2 décembre. « Le parti a une vision claire de ce qu'il entend apporter au Québec. La liberté des individus est la valeur politique fondamentale du Parti conservateur du Québec. »

« Quand le gouvernement agit, il doit toujours se demander si son

action augmente ou limite la liberté des individus. La liberté et les droits individuels ont cependant comme corollaire la responsabilité et les obligations individuelles. Il revient au citoyen de subvenir à ses propres besoins, à ceux de sa famille et à ceux des personnes à sa charge », a ajouté Adrien Pouliot.

Le parti dit vouloir favoriser l'activité économique. « Nous croyons qu'elle doit se réaliser par l'économie de marché, c'est-à-dire des échanges librement consentis entre les individus. L'État n'a pas comme rôle de se substituer à l'entreprise privée et ne devrait pas nous dire où travailler, comment épargner, quoi construire ou produire », a-t-il poursuivi.

Le Parti conservateur du Québec ne croit pas que l'étatisme soit une solution universelle à tous les problèmes, mais reconnaît tout autant que le rôle du gouvernement est essentiel. La force du Québec n'est pas son État, mais bien ses citoyens, explique le communiqué.

« Nous croyons foncièrement à l'ingéniosité et au sens de l'initiative des Québécois si on les laisse libres d'agir dans leur propre intérêt pour trouver des solutions aux multiples défis et problèmes auxquels ils sont confrontés », a conclu Adrien Pouliot.

Coalition Montréal s'expose à une amende de 500 \$

Les Actualités

Coalition Montréal est en difficulté financière et a lancé un appel au gouvernement afin de modifier la loi sur les élections municipales afin d'être admissible au remboursement de ses dépenses électorales.

Le gouvernement Marois refuse toujours de changer les règles du jeu comme le demandent Marcel Côté et Denis Coderre.

Le parti est en mauvaise position pour rembourser une dette de 500 000 \$ dans les 90 jours prévus dans la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités.

Le chef du parti, Marcel Côté, a obtenu moins de 15 % des voix aux élections du 3 novembre. Les candidats qui n'ont pas obtenu 15 % des voix n'auront pas droit au 70 % de remboursement de leurs dépenses électorales, ce qui réduit d'autant la marge de manœuvre du parti pour rembourser ses créances.

Le parti qui n'acquiesce pas ses factures dans le délai prévu est passible d'une amende de 500 à 2000 \$, d'après le bureau du Directeur général des élections du Québec.

Cela n'empêche cependant pas les maires élus, comme Russell Copeman et Réal Ménard, de continuer à siéger, selon le Directeur général des élections.

CULTURAL AGENDA CULTUREL

— ATELIER OU JEU

Noël : Démonstration de verre soufflé et sculpté

(6 à 12 ans)
Découvrez le métier fascinant de souffleur de verre. Voyez ce matériau gonfler, s'étirer et devenir incandescent! Assistez à la création d'une boule de Noël, parcourez l'histoire du verre et constatez son utilité dans la vie quotidienne.
7 décembre à 14 h
Bibliothèque de Côte-des-Neiges
Inscription dès maintenant

Les Bricolages de Nicole

Atelier (5 à 12 ans)
Notre artiste Nicole vous a préparé un bricolage amusant pour la période des fêtes. Ne manquez pas ce rendez-vous!
14 décembre à 13 h 30
Bibliothèque Benny

Des jeux et des défis

Atelier de jeux (7 à 12 ans)
Venez vous mesurer à vos amis, en jouant à une panoplie de jeux de société. Vous pourrez ainsi découvrir, chaque troisième jeudi du mois, de nouveaux défis captivants.
19 décembre, à 15 h
Bibliothèque de Côte-des-Neiges
Inscription dès maintenant



Photo gracieuseté © Ulysse Lemerise Bouchard

Erreur de type 27 — Musica Masala

Musique contemporaine
Laissez-vous transporter dans un univers sonore coloré, amalgamant langage contemporain et influences indiennes. Musica Masala interprète des œuvres de divers compositeurs, dont un arrangement inédit d'une création du célèbre sitariste Ravi Shankar. Avec Marie-Hélène Breault (flûte et direction artistique), Marie-Julie Chagnon (clarinette), Shawn Mativetsky (tabla), Isabelle Tardif (percussions), Étienne Lafrance (contrebasse) et Gabriel Dharmoo (voix et violoncelle).
10 décembre à 20 h
Maison de la culture de Côte-des-Neiges

— CAUSERIE

Rencontre - Et si on lisait...

Vous êtes immigrant et vous amorcez votre apprentissage du français? Venez lire de courts textes et échanger avec d'autres nouveaux arrivants. Activité présentée en partenariat avec SIARI.
12 décembre à 10 h 30
Bibliothèque Interculturelle
Inscription dès maintenant

— CHANSON

Bia

À partir de 4 ans
Bia, une chanteuse envoûtante qui a remporté plusieurs prix, fait une incursion dans le fabuleux monde de l'enfance dans son spectacle Pyjama party. Véritable explosion de couleurs musicales, passant du rock au hip-hop, du swing des années 1950 aux danses des années 1980 et du zydeco louisianais au disco pop, toujours avec des textes savoureux, drôles et pétillants. Ses chansons font le bonheur des petits et la joie des parents qui peuvent chanter à tue-tête : « Ça pue! Ça pue! Ça pue! » Avec une joie contagieuse, Bia nous invite à un Pyjama Party échevelé et irrésistible! Venez en pyjama!
8 décembre à 15 h
Maison de la culture de Notre-Dame-de-Grâce

Vienne et les Chanteurs de Vienne
Concert du Nouvel An à Vienne (1989)
Avec l'Orchestre Philharmonique de Vienne au Musikverein
20 décembre à 19 h
UdeM — salle Jean-Papineau-Couture (B-421)

— CONTE

Crac! Qui va là?

De 3 à 6 ans
En fin d'après-midi, une petite fille se rend patiner sur l'étang voisin avec ses patins reçus à Noël. Des ombres, même celle du bonhomme de neige, la font frémir...
Avec Roxane Turcotte.
14 décembre à 10 h 30
Bibliothèque Côte-des-Neiges

— SPECTACLE

Manu et le Génie de Noël

(3 à 7 ans)
À la veille de Noël, Noël se sent débordée et elle ne veut pas déranger son mari le Père-Noël. Elle demande alors l'aide du Génie de Noël. Ce dernier accepte de l'aider, mais doit utiliser tout le flacon de magie de Noël... Plus rien ne va! Avec l'aide de Manu, les enfants trouveront des histoires pour faire revenir la magie de Noël.
7 décembre à 10 h 30
Bibliothèque Interculturelle
Inscription dès maintenant, places limitées



Photo : Marie Cicchini

Pierre Papier Ciseau — L'essence de la crèche

Une toute nouvelle exposition en collaboration avec Claude Lafortune, sculpteur de papier et animateur de télévision, dont quelques œuvres seront exposées. Vous y découvrirez des scènes de la Nativité réalisées principalement en pierre et en papier, à l'aide d'outils variés ainsi que le travail d'artistes et d'artisans du Québec et d'ailleurs qui ont rivalisé de talent et d'imagination pour réaliser des images de la naissance de l'enfant Jésus. En exclusivité : projection vidéo où l'on peut admirer la dextérité de Claude Lafortune en pleine création d'une œuvre originale.
jusqu'au 21 avril 2014
Musée de l'Oratoire Saint-Joseph

— CINEMA

Opéramania — «La Partenope» de Vinci

Production présentée à l'Auditorium V. Villegas, Murcia (2011)
6 décembre 19 h
UdeM — salle Jean-Papineau-Couture (B-421)

Opéramania — «Don Giovanni» de Mozart

Une production du Festival de Glyndebourne (2010)
13 décembre à 19 h
UdeM — salle Jean-Papineau-Couture (B-421)

Opéramania — Programme double

Concert de Noël à Vienne (2008)
Avec l'Orchestre symphonique de

Noël en Bulgarie

La Compagnie de danse BALKANI vous invite à venir découvrir la magie du temps des fêtes à travers le chant, la musique et les danses folkloriques bulgares. Animation et petit goûter! Mise en scène et chorégraphie : Iliana Ilieva.
14 décembre à 14 h
Bibliothèque interculturelle

Contes vagabonds et histoires à boules de neige

Spectacle de Noël (4 à 8 ans)
Venez vivre un moment magique en cette période du Temps des fêtes et laissez-vous porter par des histoires drôles, touchantes, fantastiques et réjouissantes!
14 décembre à 14 h
Bibliothèque de Notre-Dame-de-Grâce
Inscription dès le 23 novembre



Photo Courtoisie Métropole Films

Cin-Campus — «La vie d'Adèle»

Drame d'Abdellatif Kechiche
Adèle est une adolescente de quinze ans qui croit encore au grand amour entre une fille et un garçon. Le jour de sa rencontre avec Thomas, elle fait aussi la connaissance d'Emma, une jeune femme affirmée, étudiante en arts. L'obsession d'Adèle pour cette dernière ira en grandissant, faisant naître en elle des sentiments jusqu'alors inexistantes.
V.o. française - Classement : 16 +
10 et 11 décembre à 17 h 15 et 20 h 30
UdeM — Pavillon J.-A.-DeSève

— DANCE

Orlando

By Trial & Eros (Dance)
Deborah Dunn's latest dance creation is an audacious invitation into the world of Virginia Woolf's Orlando. In this eccentric group piece six interpreters construct and deconstruct the faux history surrounding the fascinating, androgynous figure of Orlando whose pursuit of love and poetry travels through epochs.
December 18 at 8:00 p.m.
Segal Centre - Theatre
Free Admission - Reservations required

— THEATRE

Electronic City - TectoniK

Laboratoire public
D'abord et avant tout, Electronic City de Falk Richter est une histoire d'amour. Une histoire dans laquelle les personnages de Tom et Joy, confinés chacun dans leur bout du monde, luttent pour se retrouver. C'est le récit de deux êtres humains qui se battent contre vents et marées pour donner un sens à leur existence. Un texte riche, faisant constat de l'aliénation de l'homme par les lois d'un système économique mondialisé. Un univers labyrinthique, où l'humain et l'amour résistent encore, pour l'instant.
13 décembre à 20 h
Maison de la culture de Notre-Dame-de-Grâce

— EXPOSITIONS

Mont et Merveilles

7 collections universitaires étonnantes et les coups de cœur

ADRESSES

Bibliothèque Interculturelle
6767, ch. de la Côte-des-Neiges
514 868-4715

Bibliothèque Benny
3465, avenue Benny
514 872-4636 (Jeunes)

Maison de la culture de Côte-des-Neiges
5290, ch. de la Côte-des-Neiges
514 872-6889

Maison de la culture de NDG
3755, rue Botrel
514 872-2157

Oratoire Saint-Joseph
3800, ch. Queen-Mary
514 733-8211

Segal Centre for Performing Arts
5170, ch. de la Côte-Sainte-Catherine
514 739-7944

Université de Montréal
Salle Jean-Papineau-Couture
200, avenue Vincent-d'Indy
514 343-6427

Université de Montréal
Centre d'essai
Pavillon J.-A.-DeSève
2332, boulevard Édouard-Montpetit, 6e étage

Concordia University Loyola Campus
Oscar Peterson Concert Hall
7141 Sherbrooke Street West
514 848-4848



Un court métrage en soutien à la Journée mondiale du Sida



Patricia Chica | Photo : Michaël Monnier

au Québec. «Mon grand souhait, c'est de voir les organismes chargés d'aide à la production cinématographique soutenir aussi des créateurs comme moi», dit-elle. Ces institutions se consacrent d'abord au soutien du cinéma d'auteur, alors que le cinéma de genre n'est pas valorisé. «Je n'ai jamais obtenu de subventions à la production. J'en ai reçu seulement à l'étape du développement», insiste-t-elle. Au Québec, il y a un potentiel pour le film de genre parce qu'ici, le cinéma est considéré comme un art. C'est ce qui explique le succès du cinéma québécois. Ailleurs, par exemple dans le reste du Canada, le cinéma est avant tout une industrie dont le but est de réaliser du profit.

À l'occasion de cette Journée mondiale du sida, Patricia Chica

a offert le visionnement gratuit de Ceramic Tango sur Internet durant 24 heures. Elle a également exigé que les distributeurs en fassent autant. De plus, une collecte de fonds a été lancée pour soutenir la Fondation québécoise du sida. Aucun don n'a été enregistré, mais elle ne perd pas espoir.

Aussi connue sous le nom de Chicatronica, la réalisatrice d'origine salvadorienne vient de remporter cinq prix internationaux et plusieurs nominations pour ce film de 10 minutes: le prix du Meilleur court métrage international au Monteria Film Festival, un Prix Météor au Festival Vitesse Lumière à Québec et le Grand Prix du meilleur montage au Rhode Island International Film Festival pour ne nommer que ceux-là.

Bello Bakary

«**Ceramic Tango**», un drame fantastique de Patricia Chica, a été présenté en exclusivité aux cinéphiles lors de la Journée mondiale du sida, le 1er décembre dernier.

La cinéaste qui a fondé Flirt-Films au début de sa carrière dans le quartier de Notre-Dame-de-Grâce dit que ce film va au-delà du sida. «C'est une fable moderne qui touche les plus vulnérables, les marginalisés de la société. Chacun, indépendamment de ce qu'il vit, peut se retrouver dans ce film. Plusieurs personnes qui l'ont vu ont été touchées. Ils ont fait la queue pour me dire merci.»

Mais Ceramic Tango, un court métrage réalisé en association avec Films Forge Productions et le festival de films de genre Mascara & Popcorn, ne s'est pas fait sans sacrifice. Toutes ses économies, y compris la vente de son condominium, ont servi à le financer.

«Cette journée a une signification

profonde pour moi. C'est un jour par année qu'on a pour penser à toutes les personnes infectées par le VIH, pour leur dire qu'on est là pour elles et qu'elles ne sont pas seules», affirme Patricia Chica, le regard empli de compassion. Pour elle, il ne s'agit pas de prendre les séropositifs en pitié, mais de mener le combat de la sensibilisation afin que le public prenne conscience des dangers et préjugés liés à cette maladie. «Le cinéma doit servir des causes. Le mien sert à combattre, par exemple, des préjugés liés aux malades du sida», dit-elle. Dans son engagement pour la lutte contre le VIH, la jeune femme cible la génération Y (les 18 à 35 ans). À la question: Pourquoi? Elle soutient que c'est une catégorie de population plus à risque en raison de la diversité de sa pratique sexuelle.

Après une quinzaine d'années d'expérience dans ce métier et plus d'une trentaine de prix, la réalisatrice cinéma et télévision qui vit maintenant au Plateau Mont-Royal souligne les difficultés pour obtenir du financement

Allumez l'espoir au CHU Sainte-Justine



Photo : Michaël Monnier

Une petite patiente du CHU Sainte-Justine, Laurie Gagnon, et sa maman ont allumé le fameux sapin du CHU Sainte-Justine le 2 décembre dernier. Les fonds recueillis à chaque bougie allumée permettent au service social de l'établissement de répondre aux besoins les plus criants de centaines de familles qui, aux prises avec la maladie d'un enfant, éprouvent des difficultés à combler leurs besoins primaires comme l'achat d'aliments, les soins d'hygiène, les médicaments et les frais de transport. La Fondation a 65 000 lumières d'espoir à vendre en ligne au coût de 5\$ l'unité (legrandsapin.org). Les sommes amassées permettront également d'appuyer des programmes d'humanisation des soins et de promotion de la santé. [MC]



Faculté de l'éducation permanente
École de langues

Vous avez l'ambition, nous avons les cours d'anglais.

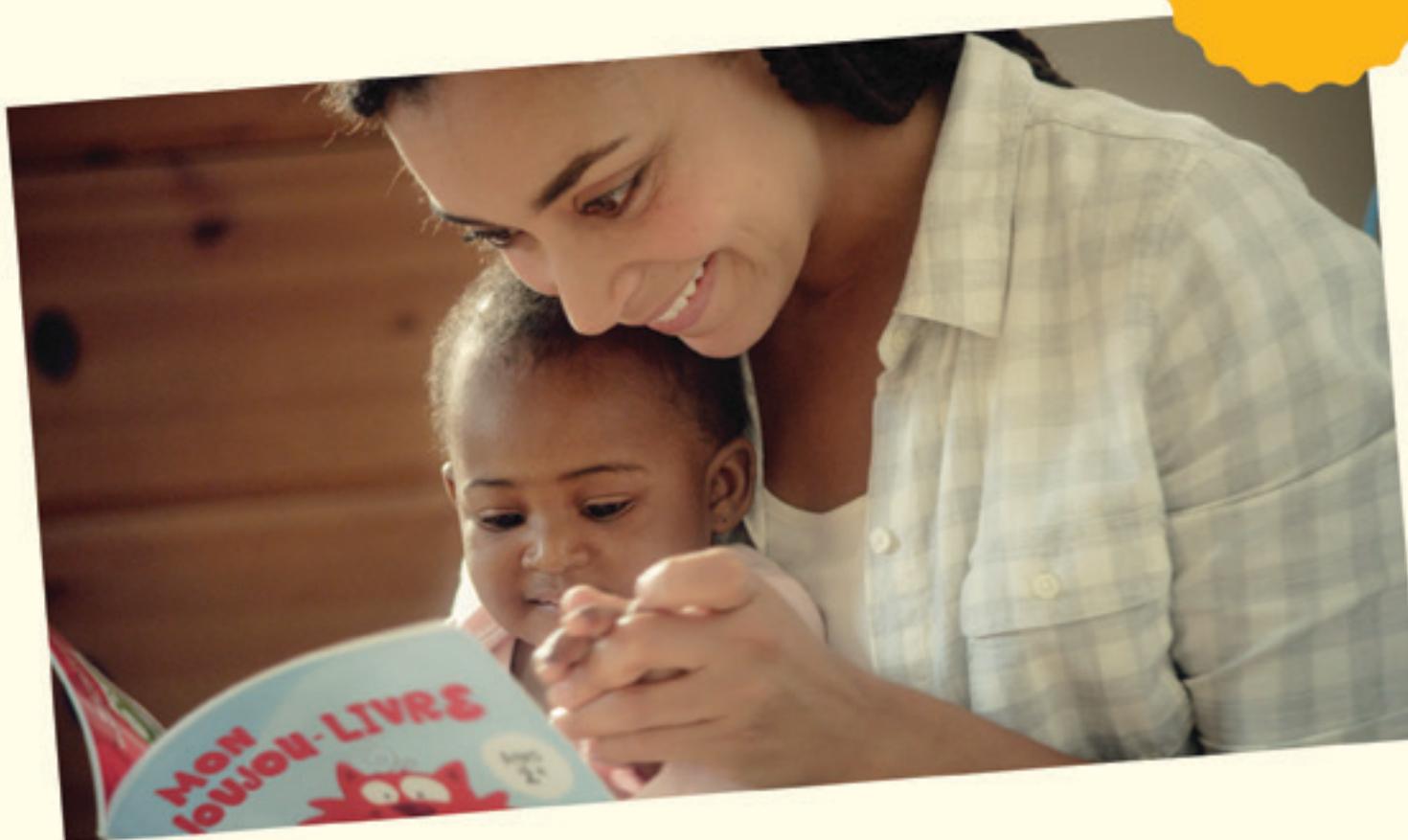
- BUSINESS ENGLISH: ORAL COMMUNICATION
- BUSINESS WRITING
- ENGLISH COMMUNICATION SKILLS
- READING & WRITING
- SCIENTIFIC & TECHNICAL WRITING
- WRITING WORKSHOP

HIVER 2014
Cours du soir ou du samedi
débutant en janvier
514 343.6090 1 800 363.8876
www.fep.umontreal.ca/anglais

Université 
de Montréal

POINTER LES IMAGES ET NOMMER LES COULEURS

C'EST
EXCELLENT!



LE LIVRE: LE MEILLEUR
JOUET DES TOUT-PETITS.



Une méthode pour rétablir l'harmonie à l'école

Fanny Bourel

Depuis la mi-octobre, l'école Notre-Dame-des-Neiges a mis en place une méthode de résolution de conflits baptisée «Projet Harmonie».

L'objectif est d'apprendre aux élèves à gérer les disputes de manière pacifique afin d'éviter que les conflits ne dégèrent en actes d'intimidation.

Si l'école Notre-Dame-des-Neiges n'est pas particulièrement touchée par la violence, les insultes ont tendance à fuser entre les élèves.

C'est pour remédier à ce problème que l'école a lancé le projet Harmonie. Outiller les enfants dans le règlement des conflits va également permettre de prévenir les gestes de violence ainsi que l'intimidation.

Depuis son adoption en 2012, la loi provinciale 56 exige de la communauté scolaire qu'elle combatte l'intimidation.

C'est d'un commun accord que tous les intervenants de l'école ont décidé de mettre en place le projet.

Lors du lancement, à la mi-octobre, tous les élèves ont été convoqués pour

découvrir la méthode. Les enseignants ont réalisé des mises en situation pour expliquer de manière ludique et concrète comment régler un conflit. Des affiches ont également été disposées dans l'école et les parents ont eux aussi été sensibilisés.

Après les fêtes, le projet Harmonie sera jumelé avec le système d'émulation de l'école afin de récompenser les élèves qui mettent en application la méthode.

Après un peu plus d'un mois d'utilisation de la méthode Harmonie, ses bénéfices se font déjà sentir sur les enfants. Ils se sont appropriés les différentes étapes, surtout la première qui vise à se calmer. «Dès la fin du lancement du projet Harmonie, les enfants

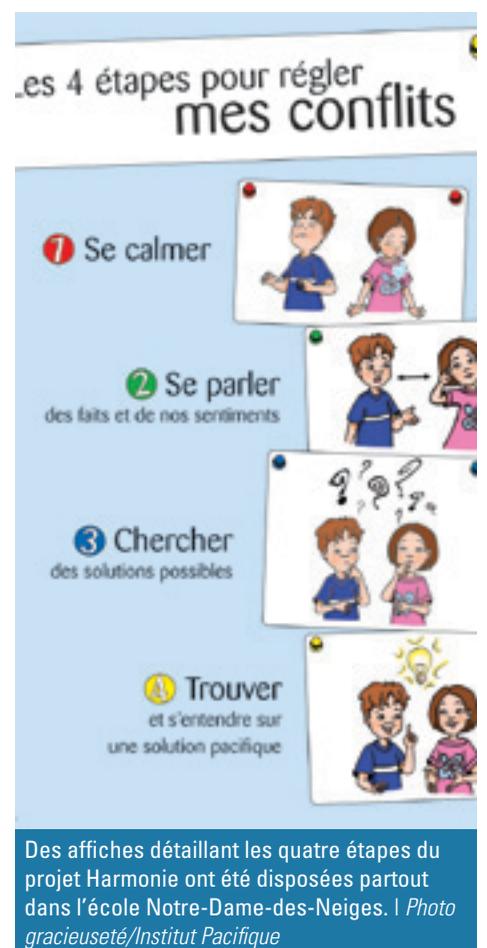
s'exerçaient en faisant des mises en situation pour régler des disputes», raconte Raphaëlle-Anne Dansereau-Lemieux, psycho-éducatrice à l'école Notre-Dame-des-Neiges.

Les enseignants se disent également satisfaits du projet Harmonie car il leur a permis d'adopter un langage commun selon Isabelle Pronovost, la directrice adjointe de l'école. «Les enseignants utilisent désormais tous les mêmes mots dans la résolution de conflits, ce qui amène plus de cohérence», explique-t-elle.

Le projet Harmonie est inspiré du programme de résolution de conflits Vers le pacifique, qui a été développé par l'organisme montréalais, l'Institut Pacifique.

«Dès la fin du lancement du projet Harmonie, les enfants s'exerçaient en faisant des mises en situation pour régler des disputes»

– Raphaëlle-Anne Dansereau-Lemieux



MAGAZINER

SE DIVERTIR

SE RESTAURER

PLAZA
CÔTE DES NEIGES

Le Père Noël
est à la Plaza cette année
les 6, 7 et 8 décembre
et du 13 au 24 décembre

Jours de la semaine de 14h à 18h
Les samedis et dimanches et le 24 déc. de 12h à 16h

Durant tout le mois de décembre les magasins sont ouverts
du **lundi au vendredi jusqu'à 21h**
et les **samedis et dimanches jusqu'à 17h.**

Conception : Les Actualités ODN-NDG



6700 Côte des Neiges

Téléphone: (514) 735-4307
www.plazacd.com

☎ CÔTE-DES-NEIGES ☎ AUTOBUS 165 NORD ET 160



Tenants forced out by major renovations

Marie Cicchini

redaction@lesactualites.ca

SNOWDON - Kurt John and his friend, Than Trung Nguyen, were the last two residents still living in the building at 4840 Bourret Avenue when the CDN-NDG permits and inspections department ordered everyone out.

“We got notice in September to leave the building in six months. That means at the end of February. My lease was good until the end of June. I didn’t want to take the compensation offer but I didn’t seem to have much of a choice,” said Kurt John. The landlord, Haim Elkabas, clearly wanted the tenants out.

On Nov. 21, the building’s 34 units were declared unfit for living. “Thanh moved out the same day,” says Kurt John.

Thanh was relocated to a temporary apartment after the city inspectors came. “His fire escape was blocked and the bathroom ceiling had caved in because of the construction going on. So it was deemed unsafe for him.”

Kurt stayed a while longer. “My lease was good until the big July 1 moving day. But the owner had been putting pressure on us to leave before that. My housing lawyer said the compensation



The landlord of the building under renovation at 4840 Bourret on Nov. 29 | Photo : Michaël Monnier

he offered to me was not enough, so I had to go back and talk to him,” he said.

His health started to suffer from stress and lack of sleep. He says that tenants had to deal with both soaring electricity bills and a landlord many saw as «difficult.»

Kurt used the oven and a portable heater to stay warm. “When they took the bricks off you could feel the cold coming in.” They were also taking

off the balconies. It was making a lot of noise and vibrations. Some cracks appeared inside where my mom and my aunt lived, so I thought it was a little dangerous for them because even they were too worried and stressed out. A lot of people had kids. It was not safe, cold, pieces of brick and wood all over the place. A lot of them left,” he says.

On Nov. 29, Project Genesis, an organization that provides support for tenants dealing with housing issues, held a press conference to talk about the situation.

Snowdon district Marvin Rotrand was also informed. “I was notified by Project Genesis, asserting that the landlord was surpassing the permits that he had received for renovation work and that the landlord was not respecting the rights of the tenants. They also asserted that some tenants had been temporarily

relocated to other apartments in the same building. But while the landlord had said the tenants could stay there until the renovations were complete in their own apartments, Project Genesis were told they could only stay a week and then they would have to move because the landlord would turn off electricity and the heating, which is illegal,” said Rotrand.

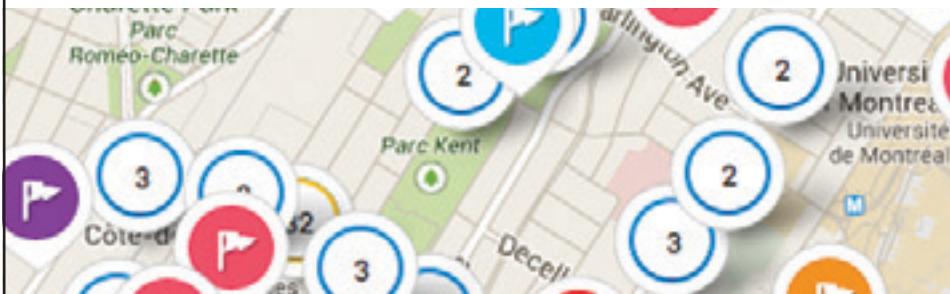
The Snowdon councillor said there has been no permission granted by Quebec’s rental board for major renovations in those apartments.

“I immediately sent the notice I received from Project Genesis to our permits and inspection department for a follow-up. Now I understand there are several buildings owned by this particular landlord in which there have been complaints. In one of them, the City has issued a cease-work order because it appears that demolition in the buildings surpasses what was allowed in the permit,” he said.

“The landlord has apparently responded to a notice from the city indicating that certain changes will be made to conform with the permits. I’ve asked for further information. I can’t say more than that now,” he said.

As to what comes next, Rotrand says it’s important in Côte-des-Neiges to maintain a stock of good quality rental housing. “It needs to be an objective of the borough to assure that landlords respect all the permits that have been issued and all bylaws that exist. Clearly the idea of forcing out tenants, in other words gutting their apartment to make it a higher rent apartment, or trying to make condos – which is illegal by our bylaw – is worrisome and a preoccupation that we will have to deal with,” he concluded.

directory CÔTE-DES-NEIGES
NOTRE-DAME-DE-GRÂCE
2013 | 2014 *borough directory*



Sunday 8 p.m. ...

**Looking for
a veterinary ?**



**Pick your phone and
find it on :**



www.ndgcdndirectory.com

STM

Marvin Rotrand’s mandate renewed



Photo : Michaël Monnier

Marvin Rotrand will be continuing as vice-chair of the board of directors of the Société de transport de Montréal (STM). Another four-year mandate was renewed at the November city council meeting and confirmed by the Montreal Agglomeration Council. Rotrand is the city councillor for the Snowdon district in Côte-des-Neiges and has been a member of the STM’s board of directors since 2002. He also chairs the STM’s Customer service committee and sits on its Finance and Governance and ethics committees. [MC]



Borough to consider a Nordic policy

Marie Cicchini

redaction@lesactualites.ca

Montrealers need not get the winter blahs, suggested a Côte-des-Neiges resident at the special borough council meeting on Nov. 15.

John Margolis suggested bringing life to the outdoors during the winter months. Local parks should not be just for hockey - they should be easily used year-round by families.

Margolis, an enthusiastic cross-country skier in Kent Park, suggests adding a tiny hut and a bench.

"Having access to the parks in the winter for either cross-country skiing or

snowshoeing right now - that's a problem. It's impossible for families to come to a park to do those activities, because there's not even a place to sit down and change into ski boots," he said.

The resident first mentioned his idea at the September council meeting. Later he sent council members a video from a city in Finland that runs programs throughout the winter. Borough director Stéphane Plante was asked to come back with an answer at the end of November.

"They have a system within the city that allows people to use the parks easily without having to get in a car and drive to the country in order to ski or snowshoe," said the citizen.

Marvin Rotrand had watched the



The borough's parks are mostly used by hockey players in winter | File photo/Nicholas Teasdale-Boivin

video and found the idea of a winter policy interesting. "We are a Nordic city, yet we don't really have a winter sports strategy other than hockey at arenas and outdoor rinks. So there is more thought to be given to this. I'm not sure you will be entirely happy with what we're going to come back with for 2013-14, but it's a thing that will evolve over time," said

the Snowdon councillor.

Mayor Russell Copeman said the idea of winter tourism is worth looking at. "We are proud of our city year-round, and it does have its winter charm, although not for everyone, but there are things to be done to encourage that. I think that's a very good point and we'll look at it closely," he said.

Organization offers guidance to new NDG families

Jesse Feith

Last year *Bienvenue à Notre-Dame-de-Grâce* helped 400 new immigrant families fit into the NDG community.

It helped newcomers by familiarizing them with community services, having them participate in community events, and teaching them the nuts and bolts of life in Quebec and NDG.

The local non-profit organization hopes to help even more families in the near future by increasing its outreach efforts, thanks to the \$66,000 in funding it recently received from the provincial government.

Director Miguel Cristancho said the money is a result of four years of involvement in the community.

"We've been working towards the integration of families in NDG since 2009," he said.

The organization was created in partnership with the *Comité Action 6-12*, the NDG Youth Table, the *Commission scolaire de Montréal* and the NDG Community Council.

"This community wants to have a model of integration. It wants to have a network in place to provide services from the community to newcomers, to new immigrants," said Cristancho.

Already present with kiosks in certain schools across NDG, Cristancho would like the organization to become omnipresent throughout the entire community.

"We want to be more in touch and more visible for families, inviting them to meet others who are in the same situation," he said.

Cristancho says many immigrant families become almost instantly

isolated because of the language barriers present when they arrive in NDG.

"We want to eliminate that and create a network where language is not an issue," he said.

He also wants to reach out to those families by integrating them into some of the already very strong communities present in the borough.

"There's a strong Russian community here, a Chinese community, Iranian and Latin-American communities - it's important that newcomers know about these," he said.

Families are treated on an individual basis, with an action plan drawn up for each one after a series of meetings.

Cristancho says every family has dreams when it arrives in Canada, and he hopes *Bienvenue à Notre-Dame-de-Grâce* can act as a middleman to help them reach their goals.

The new funding will play a big part in making that a possibility, as in the past the organization lacked some of the resources necessary to complete each specific action plan for families.

According to the *CDN-NDG Corporation de développement économique communautaire* (CDEC), at the time of the last census, "48 per cent of the population had moved in the five previous years, with 35 per cent having moved from another country."

On top of that "15 per cent of the borough population arrived in Canada between 2001 and 2006 and 21 per cent are not legally recognized as Canadian citizens."

Stats like these are what fuel Cristancho to keep moving forward with the organization.

"There's a very big need here for a service like this one, and it's a need that's becoming more and more present."

Projet Montréal's attacks against Schobb "unfounded"

Marie Cicchini

redaction@lesactualites.ca

Richard Bergeron's criticism of Philippe Schnobb as chair of the STM's board of directors is unfounded, according to CDN-NDG councillor Marvin Rotrand.

Projet Montréal argued that Mr. Schnobb, a former Radio-Canada journalist, has no expertise in transport issues or management experience in public administration.

But, according to Rotrand, who has been vice-chair of the STM's board of directors since 2002, Denis Coderre has the right to name someone he is

comfortable with to be president of the public transit agency that receives nearly \$400 million annually from the city.

"I think there was a consensus that Michel Labrecque had done a very good job, but he didn't do it alone. He did it with a board that included myself as vice-president, and he was someone from outside as well, not an expert. And, by the way, Projet Montréal voted against him in 2009," noted the Coalition Montréal councillor.

Rotrand pointed out that Projet Montréal will also get a seat on the board. "They named a borough councillor from the Plateau named Marie Plourde. She has zero experience in public transit that I could find on the internet."

JOB OFFER

LES ACTUALITÉS

Freelancer

Location: Côte-des-Neiges-Notre-Dame-de-Grâce

Responsibilities

Articles and photos must be submitted on time
Submissions must be well researched and accurate
May be required to work occasional weekends

Requirements

The ideal candidate:

- has formal education/training in journalism and two years of experience in print media
- knows the territory and has an interest in local and regional issues
- is computer savvy
- is bilingual
- has advanced writing/speaking skills
- is an experienced photographer with her/his own camera

To apply

Send your resume and letter of interest to redaction@lesactualites.ca
Please do not phone. Only candidates selected for an interview will be contacted.

More job opportunities on www.lesactualites.ca



Mini-park makes people unhappy

Marie Cicchini

redaction@lesactualites.ca

SNOWDON – The mini-park at the corner of Coolbrook and Queen-Mary is loved by many for providing shade and comfort near busy streets, but it loses points for its oddity.

The five-cars long linear park created by the borough is sandwiched between the sidewalk and a narrow asphalt laneway, beside a building that shrinks the park to half its size. The barren laneway is an easement for the Jean Coutu pharmacy. It acts like a buffer zone with a chain link fence that keeps park users off and away from the windowless brick side of the building.

“One would think that all the space would be occupied by the mini-park, but the fence shrinks it to half the size that it should be,” decried John Margolis at the special borough council meeting.

To find out how people felt about the park, the Snowdon resident collected 120 signatures by going door to door with a survey. “About 95% of the people that I spoke to had the same concerns as I did,” he said. “They want to know why such a simple matter can’t be taken care of.”

According to the district’s councillor, Marvin Rotrand, the borough’s original plan was to build the mini-park right up to the wall of the building to provide shade and green space. But the owner of the private property refused to let the city use it or buy it. “We have repeatedly asked and the answer has been “no.” It’s their residue of land and they have the right to do as they want,” said Rotrand.

“Unless the director of the borough has received some sort of letter from the Jean Coutu Corporation or the owners of the piece of land, I gather we are still at an impasse. I agree with you - it would be nice to go up to the wall, but we cannot just take over and add green space,” he replied.



John Margolis thinks the mini-park is half the size it should be. | Photo : Michael Monnier

Budget 2014

Borough wants to lessen the impact on property owners

Marie Cicchini

redaction@lesactualites.ca

Councillor Marvin Rotrand has sent new City of Montreal executive committee president Pierre Desrochers a copy of a resolution adopted by CDN-NDG borough council at its Sept. 30 meeting.

Rotrand explained that the borough’s official position is to ask that the increase in the assessment role be spread out by the city over three years. He wants the city administration to drop the tax rate for the 2014 budget so that there wouldn’t be an unreasonable increase for taxpayers next year. “We also asked the city to do two other things,” said the Snowdon district councillor. One was to conduct a best practices review to see if there’s any money that can be saved by cutting back duplication. Another is negotiating with the province for more powers for cities, so that they can find more varied sources of revenue and not have to rely so heavily on property taxes.

Rotrand will be raising this issue at the Dec. 9 borough council meeting.

LES ACTUALITES
WWW.LESACTUALITES.CA

Holiday Season
Advertise in our Christmas edition :
December 18
Deadlines : December 13

Infos | MOURAD MAHAMLI | E-mail : vente@lesactualites.ca | Tel : (514) 342-0386 | Cell : (514) 295-1170
LOUIS COUAILLIER | E-mail : pub@lesactualites.ca | Tel : (514) 342-4117 | Cell : (514) 291-2089



LES ACTUALITÉS

Côte-des-Neiges-Notre-Dame-de-Grâce

Case postale 44529, CSP Barclay
Montréal (Québec) H3S 2W6

www.lesactualites.ca

RÉDACTION

Rédactrice en chef : Marie Cicchini
Journalistes : Jesse Feith, Bello Bakary, Fanny Bourel
Photographe : Michael Monnier
Tél: 514-342-7638 | Courriel: redaction@lesactualites.ca

PUBLICITÉ

Mourad Mahamli
Tél: 514-342-0386 | Courriel: vente@lesactualites.ca
Louis Couaillier
Tél: 514-342-4117 | Courriel: pub@lesactualites.ca

PRODUCTION

Conception graphique : Bertrand Meunier
Tél: 514-342-0391 | Courriel: production@lesactualites.ca

ADMINISTRATION

Tél: 514-945-4650 | Courriel: journal@lesactualites.ca

Les textes publiés expriment l'opinion de leurs auteurs, mais pas nécessairement celle des éditeurs. Toute reproduction est interdite sauf autorisation écrite du journal.

Sudoku

Niveau de difficulté: **difficile**

9		6	4				5	
				3	1			4
	4							
1		8	7				4	6
3			9					
	6			5				
4					8	7	1	2
		1						3
	3		2					

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du numéro précédent

5	9	1	7	3	4	2	8	6
3	6	4	8	2	9	7	1	5
2	7	8	5	1	6	9	3	4
7	4	9	6	8	3	5	2	1
1	3	6	9	5	2	4	7	8
8	2	5	4	7	1	6	9	3
4	5	7	3	9	8	1	6	2
6	8	2	1	4	7	3	5	9
9	1	3	2	6	5	8	4	7

» Prochaine parution : 18 décembre
Date de tombée : 13 décembre

Votre petite annonce dans cette page

COMMENT ANNONCER?

PAR TÉLÉPHONE: 514-945-4650
PAR COURRIEL: journal@lesactualites.ca
SUR LE SITE INTERNET: www.lesactualites.ca
(rubrique Petites annonces)

HEURES D'OUVERTURE:
Du lundi au vendredi, de 9h à 17h

ASSUREZ-VOUS
D'UNE GRANDE VISIBILITÉ
À PETIT PRIX !

Pour réagir à l'actualité:
Give us your opinion:
redaction@lesactualites.ca

RETROUVEZ
NOS ARTICLES
EN LIGNE



Ermitage
restaurant et traiteur
depuis 1998

fine cuisine russe et européenne

5024 ch. Côte-des-Neiges, Montréal
Tél.: 514-735-3886 - Réservation fin de semaine
www.restaurantermitage.com

OUVERTURE À CÔTE-DES-NEIGES !

COURS DE THÉORIQUE/PRACTIQUE COMPLETS

FRANÇAIS, ENGLISH, Tiếng Việt

JOUR, SOIR ET EN FIN DE SEMAINE

BOÎTE MANUELLE OU AUTOMATIQUE

6100, ch. de la Côte-des-Neiges # 303

514 344-9779

www.ecoledeconduiteroyale.ca

SPÉCIAL OUVERTURE !

EXOFRUIT
toute la qualité et la fraîcheur

- ouvert 7 jours
- 5192 côte-des-neiges

tél: 738-1384
fax: 738-3682

EMPLOI

LES ACTUALITÉS

Journaliste pigiste

Territoire : Côte-des-Neiges-Notre-Dame-de-Grâce

Responsabilités

S'assure de rendre tous les textes révisés avec photos dans les délais prévus; Fait les recherches nécessaires sur ses sujets afin de donner des informations véridiques. Horaire incluant les fins de semaine à l'occasion.

Requirements

- La personne recherchée :
- détient une formation en journalisme jumelée à deux années d'expérience en presse écrite;
 - possède une connaissance du milieu ainsi qu'un intérêt pour la problématique locale et régionale;
 - est à l'aise dans un environnement informatisé;
 - est bilingue
 - a d'excellentes aptitudes en rédaction et en communication ;
 - possède une expérience en photographie et son propre appareil photo

Pour postuler

Envoyer un CV accompagné d'une lettre de motivation à redaction@lesactualites.ca
Prière de ne pas téléphoner. Seuls les candidats retenus seront contactés.

D'autres postes disponibles sur www.lesactualites.ca

» SUIVEZ-NOUS



LesActualitesCdnNdg



@LesActualitesca

annuaire
2013 | 2014

CÔTE-DES-NEIGES
NOTRE-DAME-DE-GRÂCE
borough directory

Dimanche, 20h00...

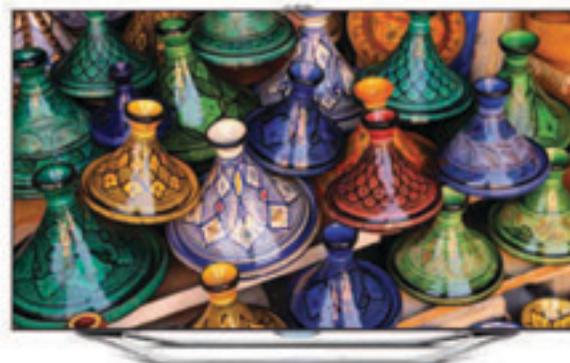
Vous cherchez un vétérinaire ?

Prenez votre téléphone et trouvez-le sur :



www.annuairecdnndg.com





Profitez du plus grand nombre de chaînes internationales avec Télé Fibe.

La crème du divertissement de partout à travers le monde est à votre portée avec le meilleur service télé, Télé Fibe. Accédez à plus de 150 chaînes en plusieurs langues, incluant le chinois, l'arabe et l'espagnol et profitez des meilleurs prix sur plusieurs combos internationaux.

Télé Fibe | **A PARTIR DE 12⁸⁰ \$/MOIS** pendant 6 mois, 26,95 \$/mois par la suite dans un forfait 3 services¹. **+ 6 MOIS GRATUITS** sur plusieurs combos internationaux².

Des frais d'installation uniques de 49,95 \$ s'appliquent³.

la vie est **Bell**

Available at the following Bell store:

MONTRÉAL
Plaza Côte-des-Neiges
514 342-5444

À jour en date du 17 novembre 2013. L'offre prend fin le 31 décembre 2013. Toute partie du programme Forfait de Bell peut être modifiée, annulée ou résiliée en tout temps. Bell n'est pas tenue de fournir la réduction du Forfait pendant toute la durée d'un contrat à terme pour des services admissibles, y compris les services admissibles aux réductions; voir bell.ca/detaillforfait. Réservée aux nouveaux clients résidentiels du Québec, là où l'accès et la technologie le permettent. Modifiable sans préavis et ne peut être combinée avec aucune autre offre. Taxes en sus, d'autres conditions s'appliquent. Facture électronique sans frais, facture papier offerte (2\$/mois). Abonnement à Internet Fibe requis. (1) Réservé aux nouveaux clients qui conservent un abonnement continu à Télé, Internet et Téléphonie résidentielle; voir bell.ca/forfait. Forfait La Base Télé Fibe: tarif mensuel 31,95 \$, moins rabais du forfait de 8 \$, moins crédit de 14,15 \$, plus frais de service numérique de 3\$. (2) Voir bell.ca/international pour la liste des combos internationaux admissibles. Appliqué comme un crédit allant jusqu'à 20 \$/mois (selon le combo choisi) sur le compte avant les taxes, pendant 6 mois. Allouer 6-8 semaines pour que le crédit soit appliqué. Un crédit par compte. Le tarif mensuel régulier (jusqu'à 20 \$/mois), modifiable, s'applique par la suite. (3) Comprend l'installation du modem, de l'enregistreur Partout chez vous et de jusqu'à deux autres récepteurs HD supplémentaires; voir bell.ca/installationtelefibe. Fibe est une marque de commerce de Bell Canada.